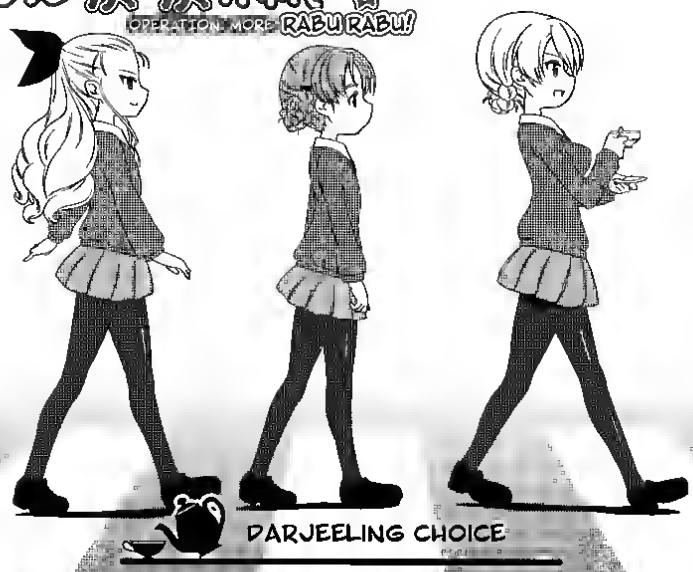
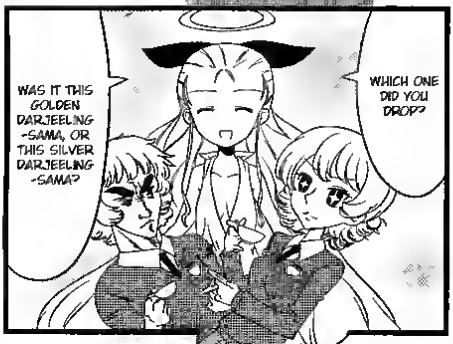
ガールズ&パンツァー
GIRLS und PANZER
もっとらぶらぶ作戦です！☆
OPERATION: MORE RABU RABU!

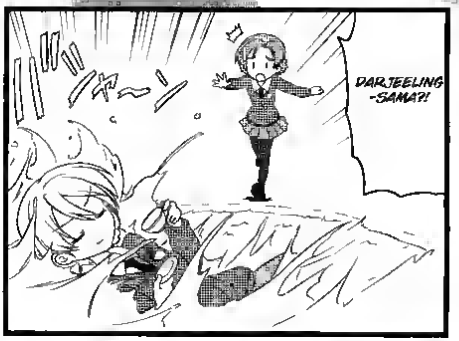
弐尉マルコ
原作☆ガールズ&パンツァー製作委員会

#5話 IT'S "THE TEATIME OF GLORIANA"!

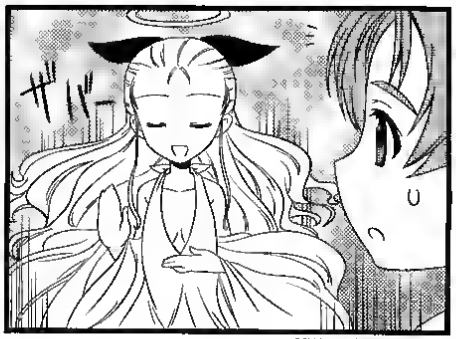


DARJEELING CHOICE



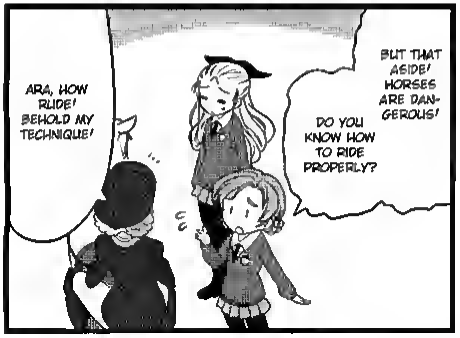


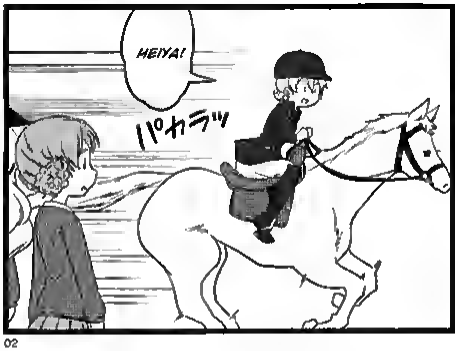
01

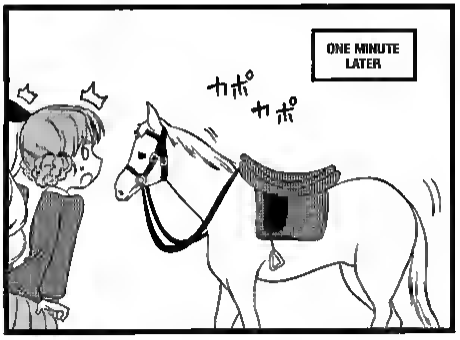


©GIRLS und PANZER Projekt

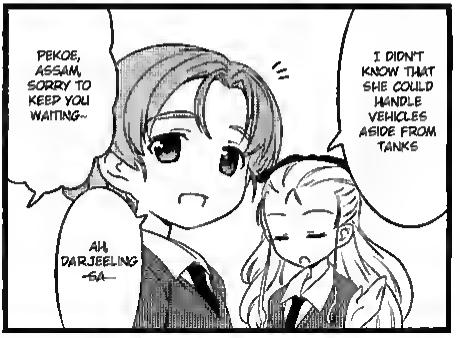
I GOT INTO HORSEBACK RIDING LATELY!
HER NAME'S "BLUE MOUNTAIN"
BUT THAT'S COFFEE.


BUT THAT ASIDE! HORSES ARE DANGEROUS!
DO YOU KNOW HOW TO RIDE PROPERLY?
ARA, HOW RUDE! BEHOLD MY TECHNIQUE!


HEIYA!
パカラッ

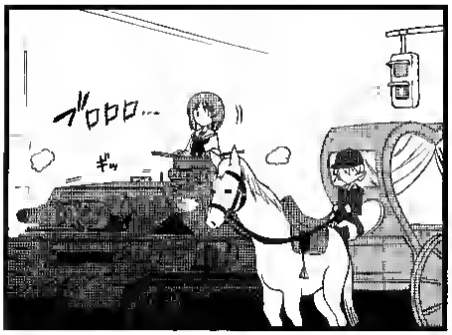

ONE MINUTE LATER
カポ
カポ

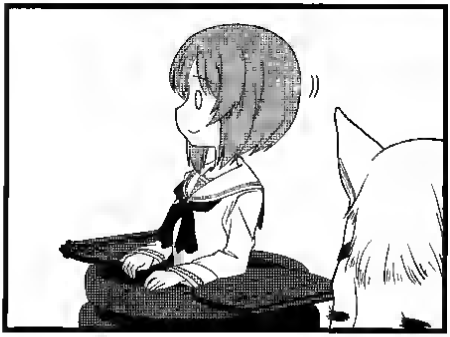
LET'S GO ON A DRIVE! I'LL COME PICK YOU UP, SO WAIT HERE!
IS WHAT SHE TOLD ME
ME, TOO I WONDER IF SHE TOOK HER LICENSE?

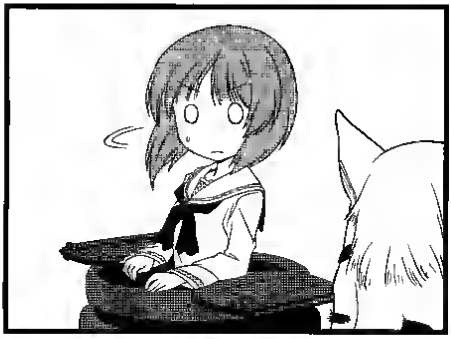

I DIDN'T KNOW THAT SHE COULD HANDLE VEHICLES ASIDE FROM TANKS
PEKOE, ASSAM, SORRY TO KEEP YOU WAITING~
AH, DARJEELING-SA—

カポッ

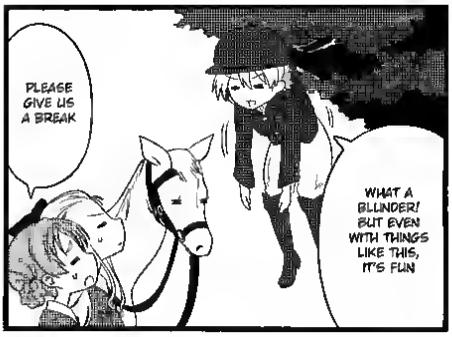
Shall we drive?
WAIT A SEC—?!!


ブロロロ…
ポッ

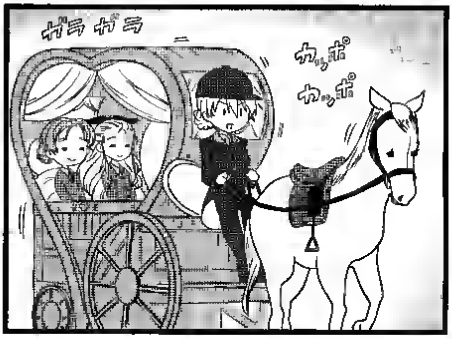


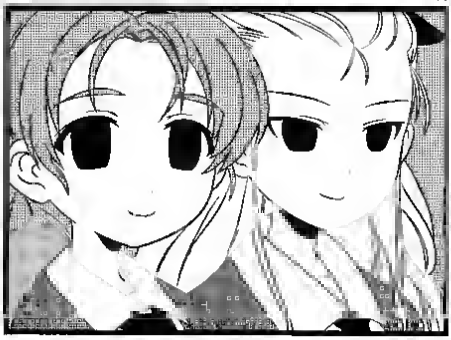


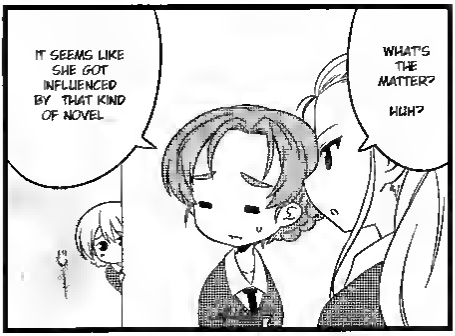
A PERSON DRIVING A TANK TOOK A SECOND LOOK AT US!

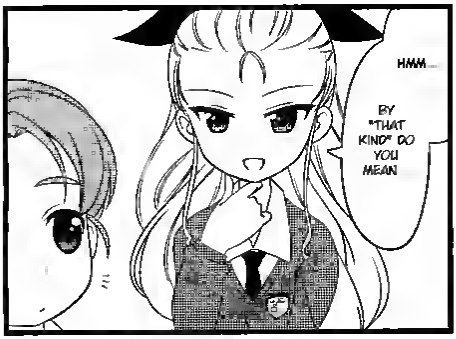

PLEASE GIVE US A BREAK
WHAT A BLUNDER! BUT EVEN WITH THINGS LIKE THIS, IT'S FUN

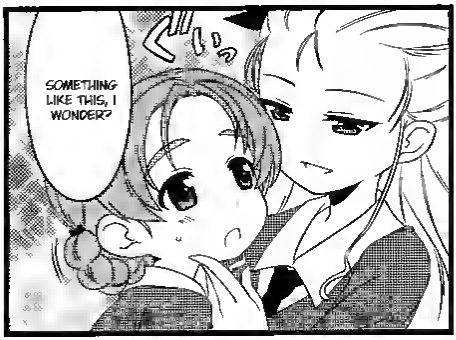
I HAVE A WAY THAT PROPERLY INCLUDES SEATS FOR YOU, TOO!
NOW GET ON!
I KNOW, I KNOW!
SINCE I'M TALKING ABOUT "DRIVE,"


ガラガラ
カッポ
カッポ



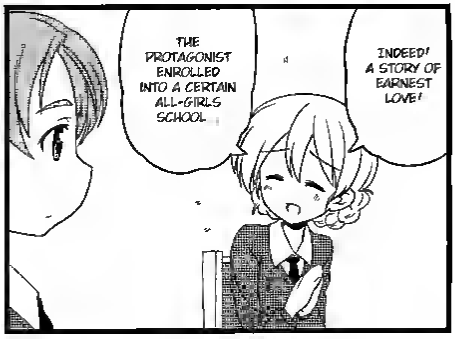

IT SEEMS LIKE SHE GOT INFLUENCED BY THAT KIND OF NOVEL...
WHAT'S THE MATTER?
HUH?

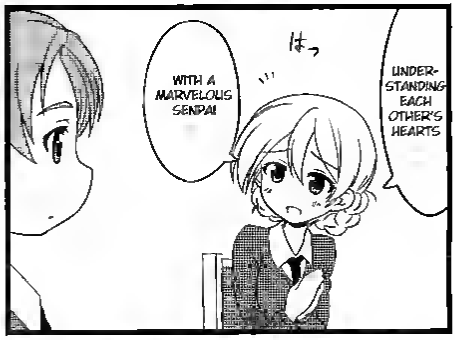

HMM...
BY "THAT KIND" DO YOU MEAN

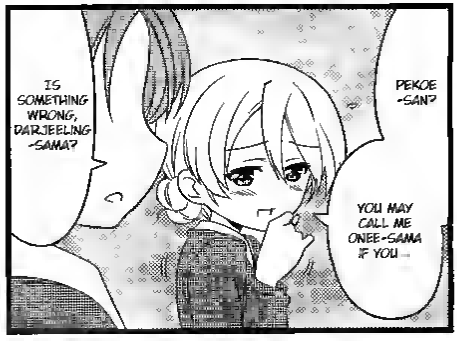

SOMETHING LIKE THIS, I WONDER?

AREN'T YOU MAKING THE SITUATION MORE COMPLICATED?

A NOVEL?
HOAAH... THAT WAS A NICE STORY!

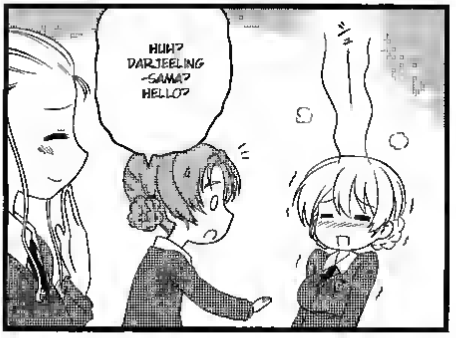

THE PROTAGONIST ENROLLED INTO A CERTAIN ALL-GIRLS SCHOOL...
INDEED! A STORY OF EARNEST LOVE!


WITH A MARVELOUS SENPAI
UNDER-STANDING EACH OTHER'S HEARTS

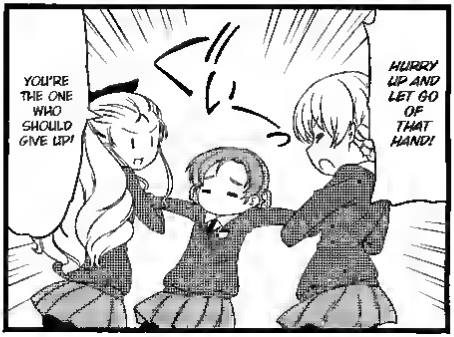

IS SOMETHING WRONG, DARJEELING -SAMA?
PEKOE -SAN?
YOU MAY CALL ME ONEE-SAMA IF YOU...

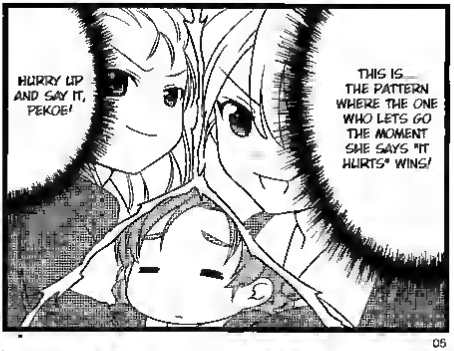
もじもじ
ISN'T IT FINE, DARJELING -SAMA?
PEKOE, UHM SAY, ABOUT WHAT HAPPENED IN TODAY'S PRACTICE...

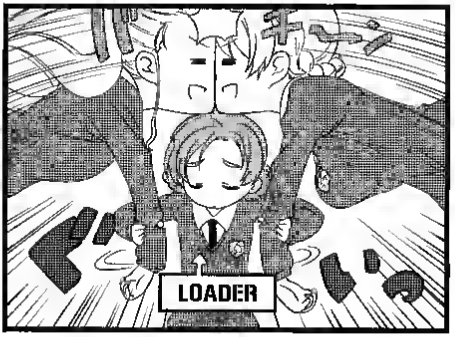
COULD YOU PLEASE BE YOUR USUAL SELF, JUST LIKE ALWAYS?
EVEN IF YOU DIDN'T STRANGELY REALIZE IT, I LIKE YOU DARJEELING -SAMA


HUH? DARJEELING -SAMA? HELLO?

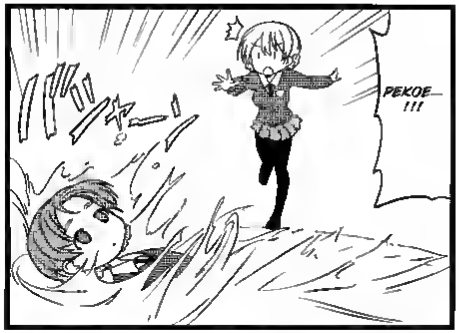
AM I NOT FREE TO MAKE THAT CHOICE?
LET GO OF MY PEKOE!

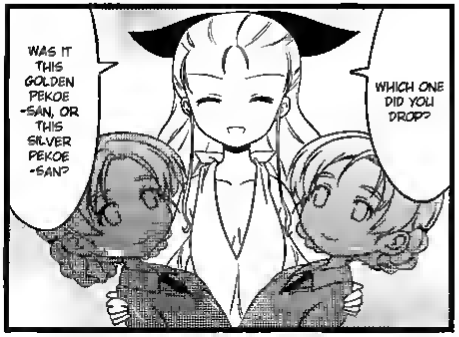

YOU'RE THE ONE WHO SHOULD GIVE UP!
HURRY UP AND LET GO OF THAT HAND!


HURRY UP AND SAY IT, PEKOE!
THIS IS... THE PATTERN WHERE THE ONE WHO LETS GO THE MOMENT SHE SAYS "IT HURTS" WINS!


LOADER

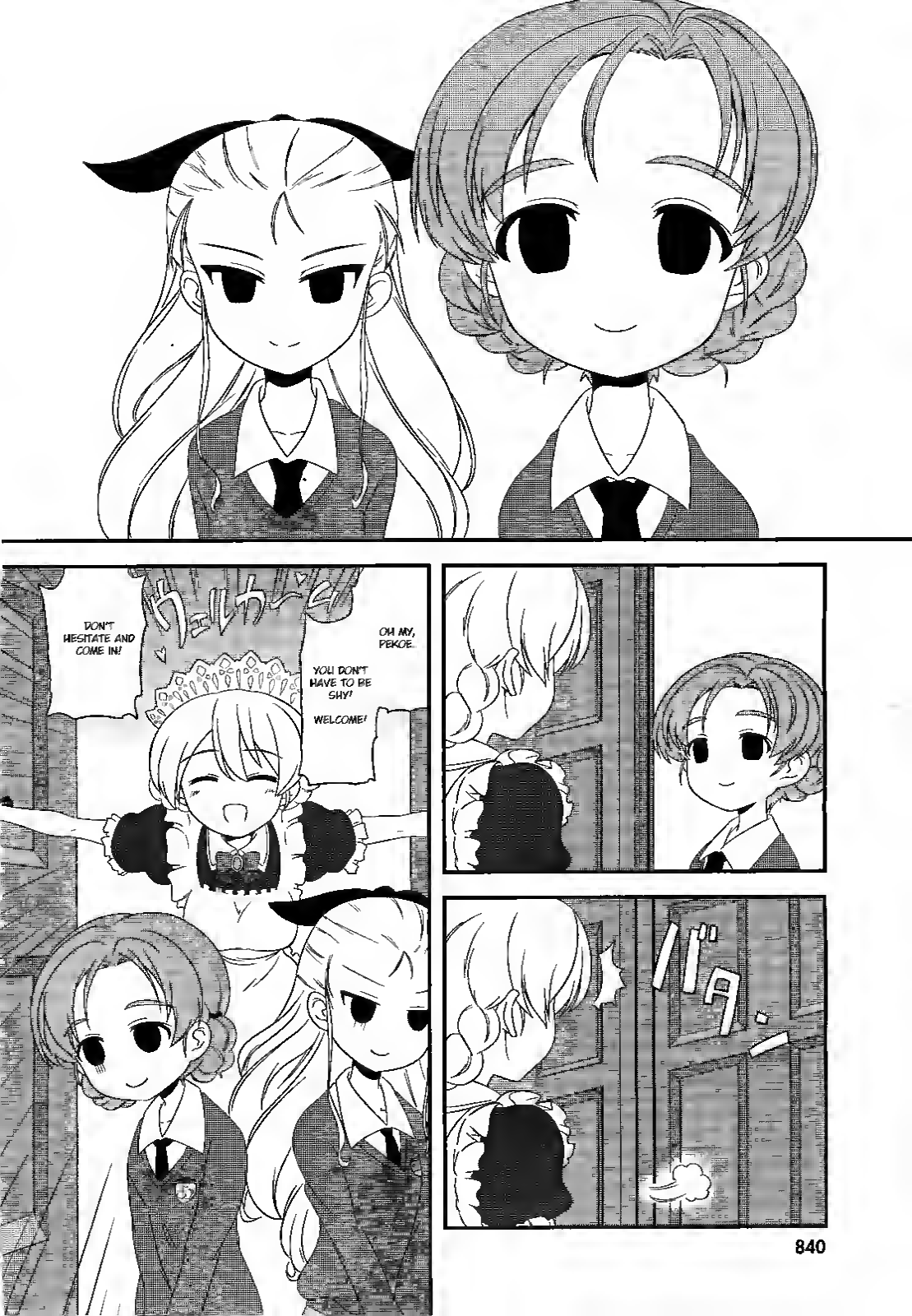
PEKOE CHOICE





PEKOE EYEBROWS

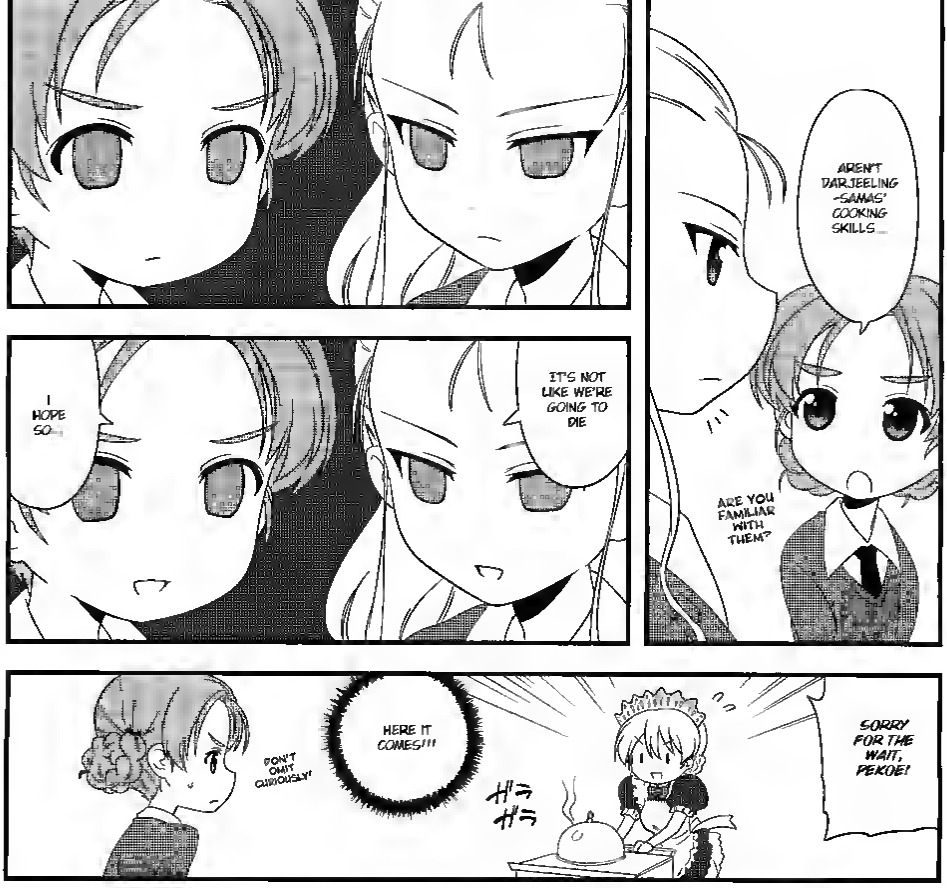
WELCOME HOME, MASTER.
DO YOU WANT DINNER?
A BATH?
DO YOU KNOW THIS SAYING?
OR PERHAPS...
DARJEELING?
SERVANT DARJEELING


DON'T HESITATE AND COME IN!
ウェルカーム
OH MY, PEKOE.
YOU DON'T HAVE TO BE SHY!
WELCOME!
バタ…

DID YOU KNOW THIS SAYING?
"ONE THING I KNOW! THE ONLY ONES AMONG YOU WHO WILL BE REALLY HAPPY ARE THOSE WHO WILL HAVE SOUGHT AND FOUND HOW TO SERVE."
SCHWEITZER, WASN'T IT...

NOTE: SCHWEITZER ALBERT (LAUREATE OF THE NOBEL PEACE PRIZE, 1952)

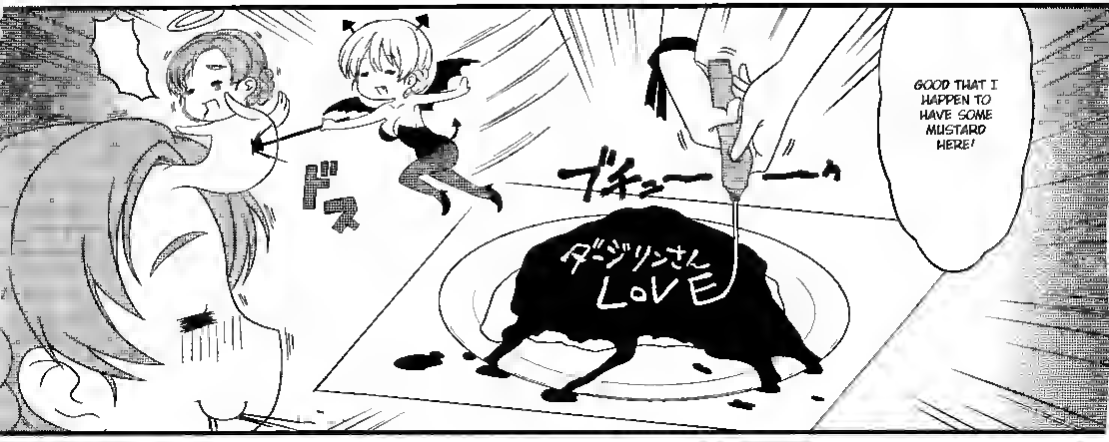
FOR A MOMENT I THOUGHT THAT I WAS HAVING A BAD DREAM, BUT THIS IS REAL
AND WHAT THE HECK IS UP WITH YOUR OUTFIT?
HOW IS IT? DOES IT SUIT ME?
IT'S YOUR "MAID-SAN," THE PERSONIFICATION OF SERVICE AND AFFECTION!
AS GRATITUDE FOR YOUR EVERYDAY EFFORTS,
I WILL OFFER YOU MY BEST SERVICE!
THERE'S NO NEED TO WORRY ABOUT—
ONWTEEN
DON'T BE RESERVED AND ENJOY THE SERVICE!
I'LL GO MAKE SOME LUNCH, SO PLEASE WAIT!!
ぽっ

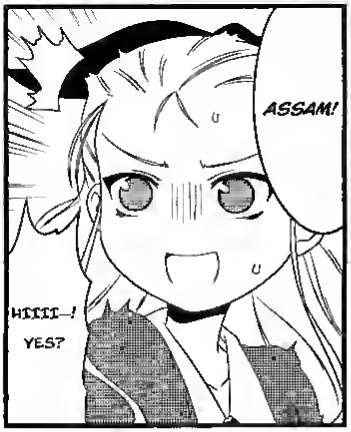

ARE YOU FAMILIAR WITH THEM?
AREN'T DARJEELING-SAMAS' COOKING SKILLS...
IT'S NOT LIKE WE'RE GOING TO DIE
I HOPE SO...
SORRY FOR THE WAIT, PEKOE!
HERE IT COMES!!!
DON'T OMIT CURIOUSLY!
ガラガラ

DARJEELINGS' SPECIAL HANDMADE OMELETTE RICE!
カパッ
AH! IT'S UNEXPECTEDLY NORMAL.
ブリュリュリュリュッ

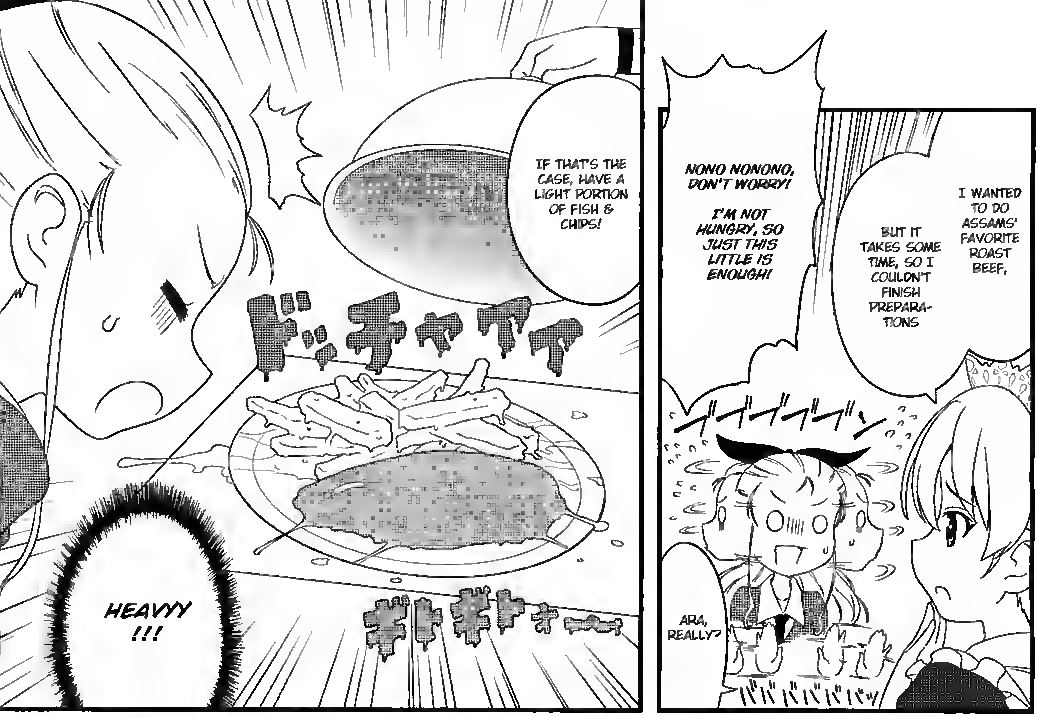
IT'S NOT THAT
THERE'S NO SPACE LEFT TO WRITE SOMETHING WITH KETCHUP!
AH

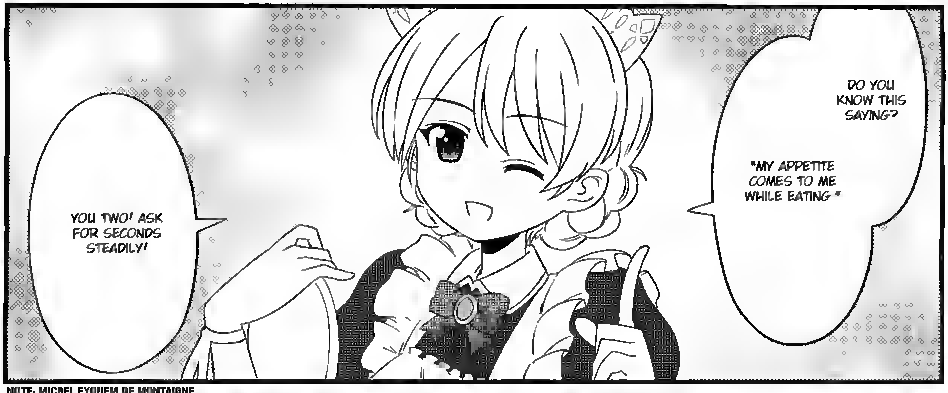
ARA! WHAT HAVE I JUST DONE!


GOOD THAT I HAPPEN TO HAVE SOME MUSTARD HERE!
ダージリンさん LOVE

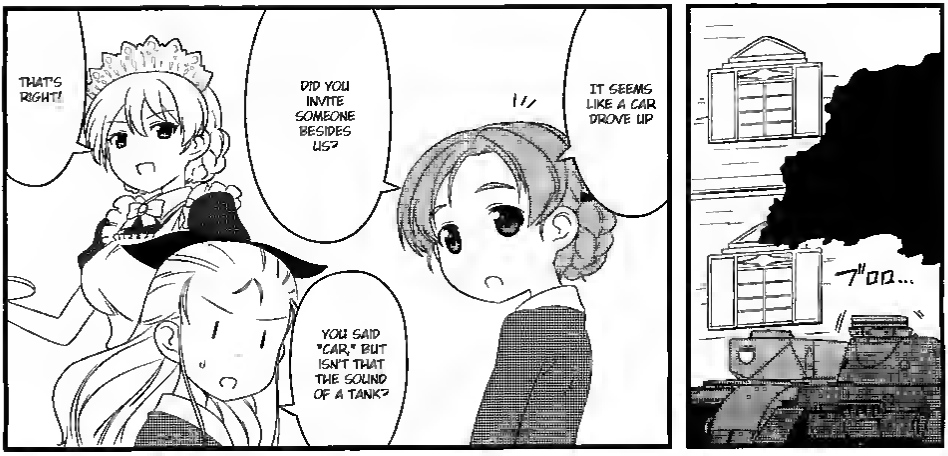

ASSAM!
HIIII—! YES?

ARA, REALLY? I'M GLAD!
URGH
IT'S DELICIOUS ...
BELCH
GUH


IF THAT'S THE CASE, HAVE A LIGHT PORTION OF FISH & CHIPS!
HEAVYY !!!
NONO NONONO, DON'T WORRY! I'M NOT HUNGRY, SO JUST THIS LITTLE IS ENOUGH!
BUT IT TAKES SOME TIME, SO I COULDN'T FINISH PREPARA-TIONS
I WANTED TO DO ASSAMS' FAVORITE ROAST BEEF,
ARA, REALLY?



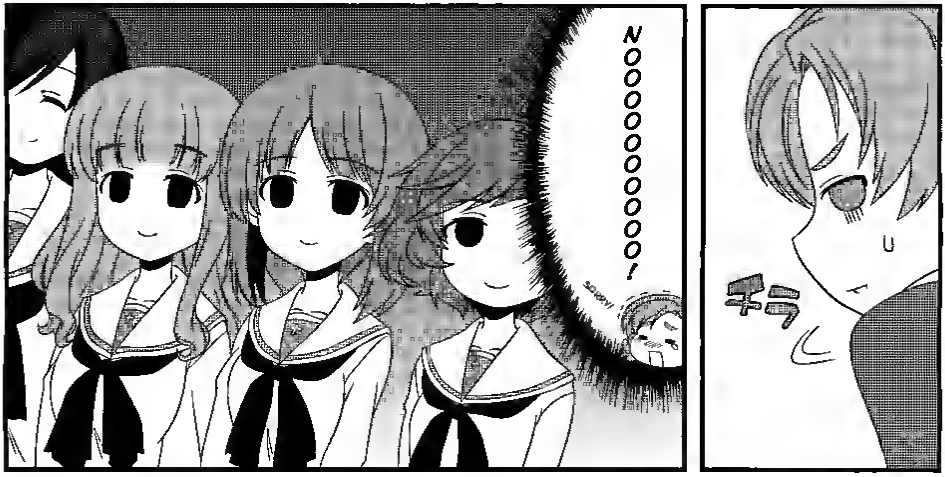
NOTE: MICHEL EYQUEM DE MONTAIGNE (FRENCH RENAISSANCE WRITER)


THAT'S RIGHT!
DID YOU INVITE SOMEONE BESIDES US?
IT SEEMS LIKE A CAR DROVE UP
YOU SAID "CAR," BUT ISN'T THAT THE SOUND OF A TANK?
ブロロ...

THE GIRLS FROM OOARAI!

I WANT TO RETURN THE HOSPITALITY!

WELCOME HOME, MASTER.
DO YOU KNOW THIS SAYING?
DO YOU WANT DINNER?
A BATH?
OR PERHAPS
DAR-JEEL-ING?


NOOOOOOOOOO!
SHOCK!
U
チラ
レ

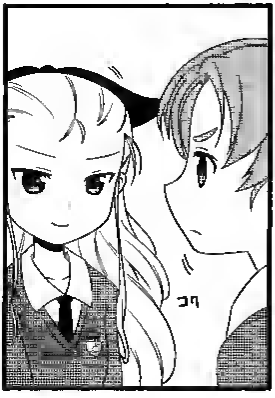
HELP YOURSELF WITH DARJEELING'S SPECIAL OMELETTE RICE
LOVE

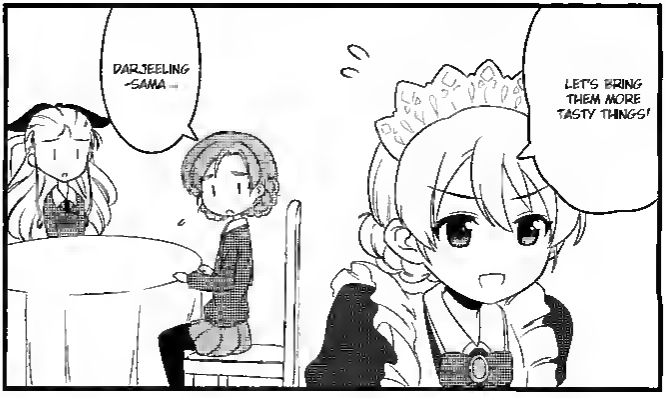
I'M ALSO PROUD TO GIVE YOU A LARGE SERVING OF FISH & CHIPS

IS THIS A DREP
THIS IS THE FIRST TIME I'M SEEING THE GIRLS FROM OOARAI WITH SUCH A MOOD!!!
I'M IN LOVE

I JUST WANTED TO HAVE A FUN TIME WITH THEM, EVEN IF IT'S JUST FOR NOW

SOMETHING DID HAPPEN TO THEM!
JUST NOW, IN FACT!
DON'T THEY ALL SOMEHOW APPEAR TO BE UNHAPPY?
I WONDER IF SOMETHING HAPPENED TO THEM.
どんより


ｺﾘ

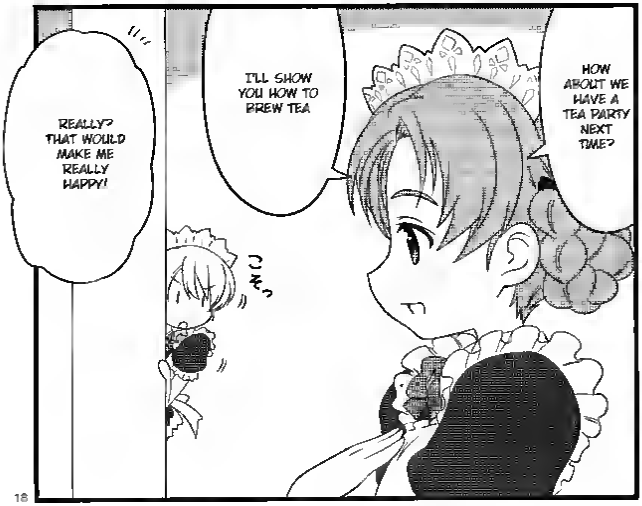

DARJEELING -SAMA...
LET'S BRING THEM MORE TASTY THINGS!

I WONDER IF THERE WASN'T ENOUGH OIL
TALLY HO!
I WONDER IF THIS IS TO EVERYBODY'S LIKING?
DARJEELING -SAMA!
I'M SURE YOU ARE FAMILIAR WITH THIS SAYING:
"SHARING ONE'S LOT WITH ANOTHER"
LET US SHOW HOSPITALITY TO THE GIRLS FROM OOARAI TOGETHER!
ORANGE PEKOE, ASSAM!

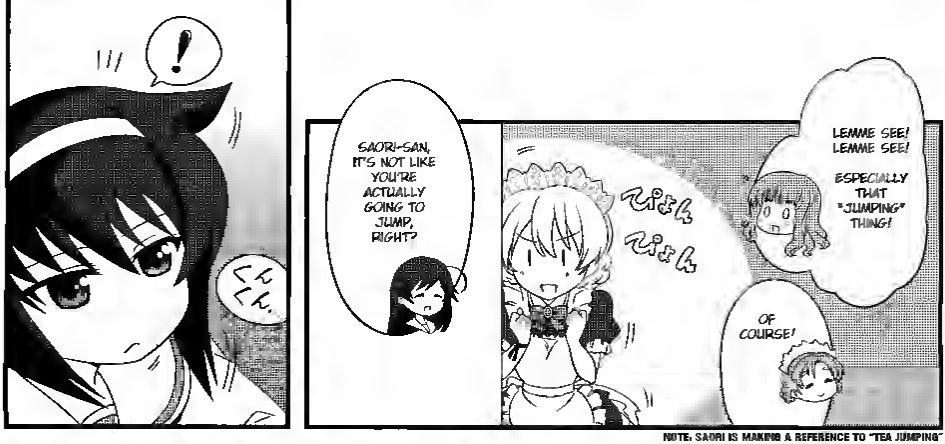
ORANGE PEKOE -SAN!
PLEASE ENJOY WHILE IT'S STILL HOT!
I BROUGHT A SECOND SERVING OF BLACK TEA!

GIRLS!

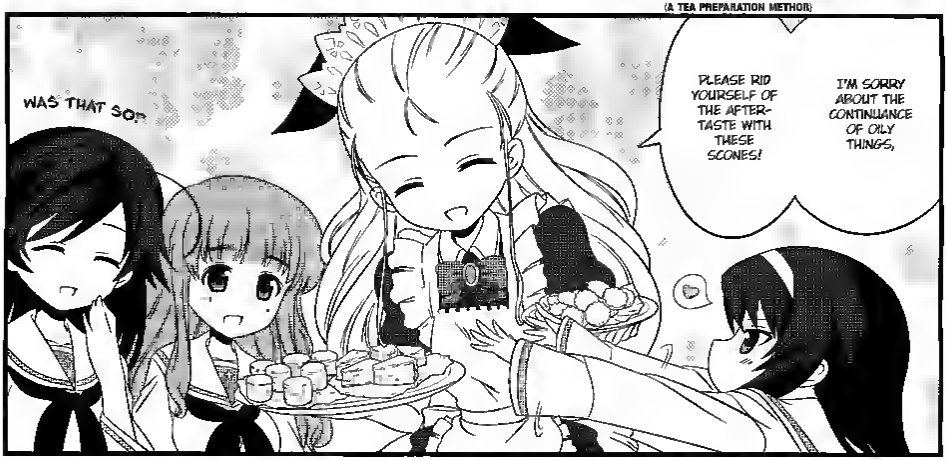
TASTY!


REALLY? THAT WOULD MAKE ME REALLY HAPPY!
I'LL SHOW YOU HOW TO BREW TEA
HOW ABOUT WE HAVE A TEA PARTY NEXT TIME?

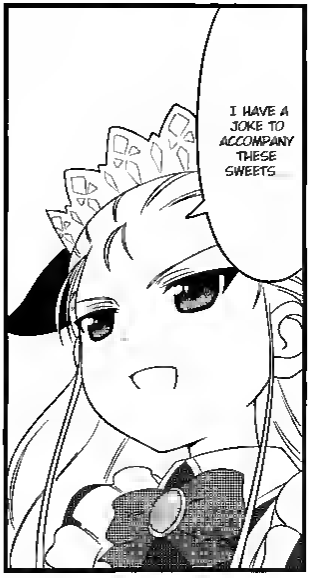
ARA, ARA
BUT I COULDN'T MAKE IT QUITE AS TASTY AS THIS
I TRIED MAKING TEA WITH THE TEA SET YOU GAVE ME,



NOTE: SAORI IS MAKING A REFERENCE TO "TEA JUMPING" (A TEA PREPARATION METHOD)



THE CUSTOMER SAID "HEY YOU, ISN'T THERE A FLY IN MY SOUP?"
TO WHICH THE CLERK REPLIED "DON'T WORRY, THIS MEAT WON'T BE ADDED TO THE PRICE"

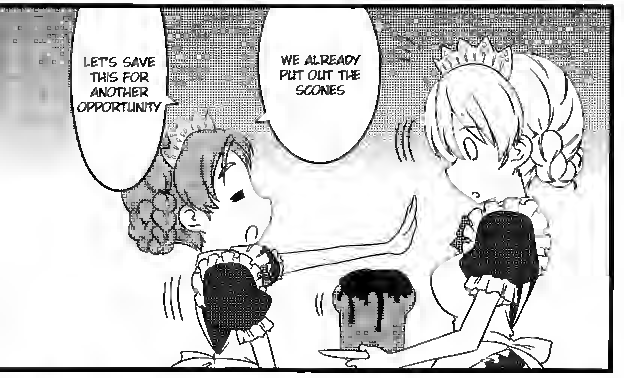


"DOCTOR, MY CHILD SWALLOWED A PEN! WHAT SHOULD I DO?"
"USE A PENCIL INSTEAD!"

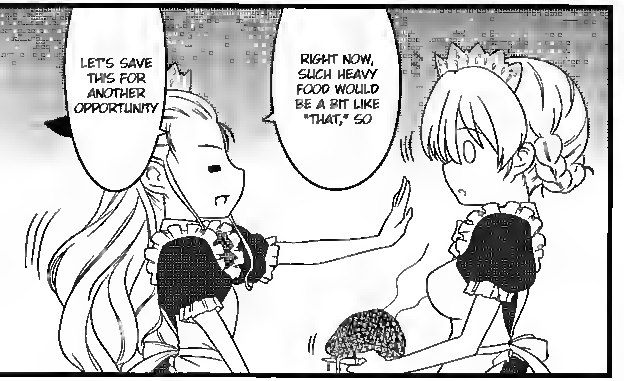
DARJEELING -SAMA, THERE'S A PERSON WITH THE SAME SENSE AS ASSAM -SAMA HERE...
HII~
PENSHIL... PE... PE...
I... MEAN, PLY.. ME.. AT...
HII~
OUCH
OUCH
THAT HURTS
ISN'T IT STRANGE? HANA?
HANA, WHAT'S WRONG?
WAIT...
SHE TOOK IT

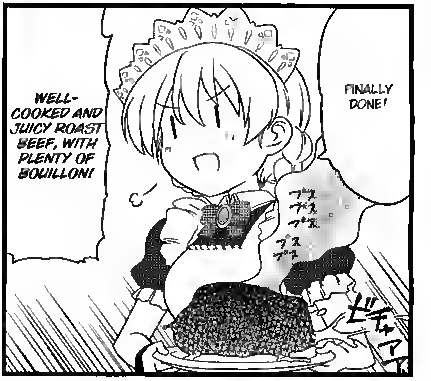
はっ

A MASTERPIECE, NO MATTER HOW OFTEN I HEAR IT!
PENCIL!

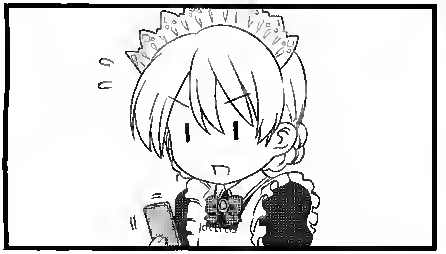

LET'S SAVE THIS FOR ANOTHER OPPORTUNITY
WE ALREADY PUT OUT THE SCONES

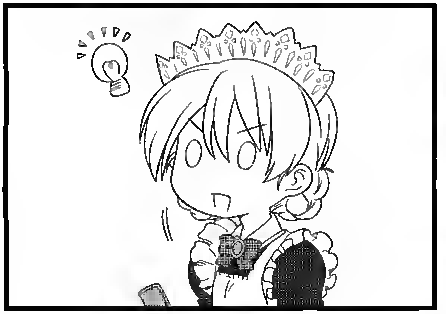
DARJEELING'S SPECIAL TOAST WITH PLENTY OF DARK MARMITE!
I'M NOT GOING TO LOSE AGAINST THOSE TWO!


LET'S SAVE THIS FOR ANOTHER OPPORTUNITY
RIGHT NOW, SUCH HEAVY FOOD WOULD BE A BIT LIKE "THAT," SO


WELL-COOKED AND JUICY ROAST BEEF, WITH PLENTY OF BOUILLON!
FINALLY DONE!

21





DARJEELING -SAMA, YOU ALREADY GAVE YOUR BEST TO SHOW HOSPITALITY TO US
SO WHY DON'T YOU JUST TAKE A SMALL BREAK?
GO AHEAD AND PLAY WITH THE SMARTPHONE
I DON'T KNOW HOW TO USE THIS!

ALL PEOPLE HAVE DIFFERENT THINGS THEY'RE GOOD AT!

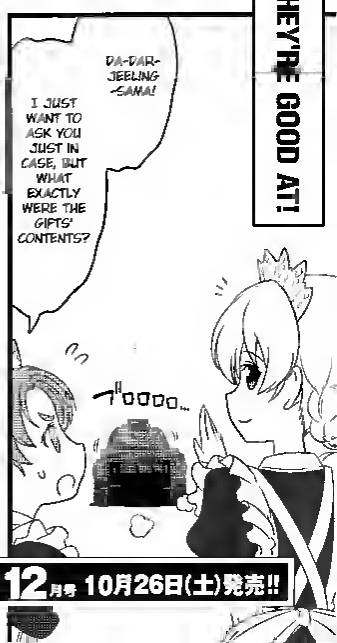
DARJEELING'S [DO YOU KNOW THIS?] CUISINE

[ORIGINS OF EEL JELLY]

OTHERWISE KNOWN AS JELLIED EEL, A TRADITIONAL DISH THAT ORIGINATED FROM 18TH CENTURY ENGLAND!

A HEALTHY MENU OF THE WORKING CLASS, MADE FROM EEL CUT INTO CYLINDRICAL TUBES AND COOKED TOGETHER WITH COOLED COLLAGEN!

YOU CAN EAT IT WARM OR COLD!



次号につづく!

12月号 10月26日(土)発売!!

ATTENTION TO THE READER

In a world of compromises, some people put watermarks on their pages

But it doesn't matter, because our translations are the fastest ones out there. Look at how cool our translator is... if you send us money you will be that cool of an operator too. And chicks will dig you

At /ak/, we stuck some translated text on a manga page, just like a bunch of other scanlating groups have done. However ours is better, because we refuse to post it to any other sites than http://ak-scans.wikia.com and [redacted]/a. Because

Our wiki is the greatest wiki ever made. It may be unorganized and have limited content, but that's your fault. If you were a real operator you would love it. once again look at our translator, that sig sure is cool isn't it?

Yeah, you know you want to send money to us

And by the way, check out our new website. We decided that humans don't need to quickly read manga by webpages. If you were a really manly teutonic operator, you wouldn't be bother by downloads. plus we've tested the server to be able to take 100,000,000 requests at one time, and that was when the server was buried in a lake of molten lava, on the moon. If you don't believe us, it is because you aren't a real operator

By the way, our cheap, mass-scanned manga are the best thing ever, and totally worth giving us lots of money, but not that cheap, mass-scanned, manga from other people, thats garbage. not that it matters because you're not in our threads, so you will have to wait for your translations. Because you suck, and we hate you, but we know you'll be back. We can beat you down like a trailer park wife, but you'll come back, you always do

Give us money.

Sincerely,

/ak/ Marketing Department

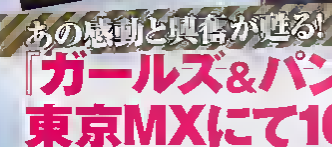
ガールズ&パンツァー
GIRLS und PANZER

©GIRLS und PANZER Project ©Wargaming.net

あの感動と興奮が甦る!

『ガールズ&パンツァー』TVシリーズ再放送決定!!
東京MXにて10月6日より、毎週日曜23:00~

テレビに「ガルパン」が帰ってきます! 10月6日より毎週日曜23時、TOKYO MXにてTVシリーズの再放送が決定!!
2020年東京オリンピックの競技種目に選ばれるやもと噂される戦車道の試合を、皆さまテレビで観戦しましょう!!



仲間たちの成長が
初めから見れちゃう!

みほの前に立ちはだかるライバルたち!

今度の主役は山郷あゆみちゃん!
茨城空港とのコラボ実施中!!

茨城空港ターミナルビルにて、
コラボレーション企画
「茨城空港ガルパン応援計画」を実施中。
スタンプラリーや
実物大の段ボール戦車模型設置など、
ファンなら気になる企画です!

実施期間
9月9日(月)~10月31日(木)

ポスターは空港がある小美玉市出身の
山郷あゆみちゃんが1枚!

『ガールズ&パンツァー もっとらぶらぶ作戦です!』第1巻
10月23日(水)発売決定!!

コミックアライブにて大人気連載中の
「ガールズ&パンツァー
もっとらぶらぶ作戦です!!」が
早くもコミック化。
「ガルパン」ファンへ贈る、
遊び心満載の1冊には上がっています!
カバーイラストもお楽しみに!!

ガールズ&
パンツァー
もっとらぶらぶ作戦です!!

武財マルコ
原作●ガールズ&パンツァー製作委員会
予価●530円(税込)

オンライン戦車ゲーム
『World of Tanks』とのコラボ企画第1弾
「チュートリアルコミック」公開中!

大人気オンラインゲーム
「World of Tanks」とのコラボが遂に始動!
第1弾は葉来緑先生による
オリジナルチュートリアルコミック
「はじめての戦車道~WoT for Beginners~」です!
今すぐ特設ページをチェックしよう!!

http://worldoftanks.asia/ja/media/tag/21/

同日発売!
ガールズ&パンツァー コミックアンソロジー

野上武志、才谷屋龍一、樹居、
武財マルコ、小林源文、EXCEL 他
原作●ガールズ&パンツァー製作委員会
予価●580円(税込)

武財マルコ先生の「ガールズ&パンツァー もっとらぶらぶ作戦です!」第5話は833ページよりスタートです!
TVアニメ公式HP(http://girls-und-panzer.jp/)にて連載中の出張版も要チェック!!